



**បទបញ្ជាបណ្តោះអាសន្នទៅលើការឡើងថ្លៃផ្ទះ  
និងការបណ្តេញចេញជាបន្ទាន់**

នៅថ្ងៃទី១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ផ្នែកចាត់ការទីក្រុង Oakland បានចេញច្បាប់អាសន្នប្រចាំក្រុងដែលអនុម័តដោយទីប្រឹក្សាទីក្រុង Oakland នៅថ្ងៃទី១២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ យោងតាមភាពរាលដាលរោគកូរ៉ូណាវីរុសកូរ៉ូណា ២០១៩-២០២០ នៅថ្ងៃទី២៧ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ទីប្រឹក្សាទីក្រុង Oakland អនុម័តច្បាប់បទបញ្ជាបណ្តោះអាសន្នទៅលើការបណ្តេញចេញ និងឡើងថ្លៃជួល និងហាមមិនឱ្យយកថ្លៃបង់ជួលយឺតពេលនៅក្នុងករណីភាពអាសន្នប្រចាំតំបន់។ ច្បាប់បានហាមឃាត់ការបណ្តេញចេញដោយមូលហេតុមិនបង់ថ្លៃជួល ដោយមូលហេតុភាពអាសន្នប្រចាំតំបន់ នៅករណីដែលអ្នកជួលរងគ្រោះដោយប្រាក់ចំណូលកាត់បន្ថយ ឬការចំណាយបានកើនឡើងខ្លាំង។

*បទបញ្ជាបណ្តោះអាសន្នបន្ទាន់ទៅលើការបណ្តេញចេញ និងឡើងថ្លៃជួលតម្រូវឡើងចំពោះតែអ្នកជួលដែលគ្រប់គ្រងដោយច្បាប់សម្របសម្រួលគ្រប់គ្រងការបណ្តេញចេញ និងការឡើងថ្លៃជួលប្រចាំទីក្រុង Oakland ។ ខាងក្រោមនេះជាអត្ថបទសង្ខេប។ ដើម្បីទទួលព័ត៌មានបន្ថែម សូមអានអត្ថបទទាំងស្រុងនៃច្បាប់ <https://bit.ly/2UQI52b> អ្នកជួលទីកន្លែងពាណិជ្ជកម្មដែលមានសំណួរអំពីបទបញ្ជាបណ្តេញចេញបណ្តោះអាសន្ន គប្បីផ្ញើអ៊ីមែលទៅ [busdev@oaklandca.gov](mailto:busdev@oaklandca.gov).*

ច្បាប់បន្ទាន់ចេញបទបញ្ជាបណ្តោះអាសន្ន៖

**ការបណ្តេញចេញភាគច្រើន**

ការបណ្តេញចេញភាគច្រើនត្រូវបានហាមឃាត់រហូតដល់បញ្ចប់គ្រាមានអាសន្នប្រចាំតំបន់។ ការបណ្តេញចេញដោយមូលហេតុអ្នកជួលអាចបង្កគ្រោះថ្នាក់ដល់សុខភាព ឬសុវត្ថិភាពដល់អ្នកជួលផ្សេងទៀត នៅតែអាចអនុវត្តបានយោងតាមច្បាប់ឈ្មោះអេលីស។

**ការបណ្តេញចេញដោយមិនបង់ថ្លៃជួល នៅករណីភាពអាសន្នប្រចាំតំបន់**

ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ(ផ្ទះ)មិនអាចបណ្តេញអ្នកជួលដោយមូលហេតុមិនបង់ថ្លៃជួល នៅក្នុងករណីភាពអាសន្នប្រចាំតំបន់ បើសិនជាការមិនបង់ថ្លៃជួលកើតឡើងដោយការកាត់បន្ថយប្រាក់ចំណូល និងការចំណាយកើនឡើងខ្លាំងដែលជាលទ្ធផលនៃភាពរាលដាលរោគកូរ៉ូណា។ នេះមានរួមទៅដោយ តែមិនមានកម្រិត ដូចខាងក្រោមនេះ៖

- អ្នកជួលរងគ្រោះដោយបាត់បង់ការងារ និងបន្ថយម៉ោងធ្វើការ;

250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 5313  
Oakland, CA 94612  
[www.oaklandca.gov/RAP](http://www.oaklandca.gov/RAP)  
(510) 238-3721

# CITY OF OAKLAND

## Rent Adjustment Program

Department of Housing and Community Development



- អ្នកជួលមិនអាចធ្វើការបានដោយត្រូវមើលកូន ព្រោះសាលារៀនបិទ;
- អ្នកជួលមិនអាចធ្វើការបានដោយមានរោគកូវីដ-19 ឬថែទាំអ្នកជំងឺ ឬសមាជិកគ្រួសារមានរោគកូវីដ-19; ឬ
- អ្នកជួលត្រូវចំណាយថវិកាផ្ទាល់ខ្លួនច្រើនក្នុងការព្យាបាលសុខភាព។

**អ្នកជួលនៅតែត្រូវបង់ថ្លៃជួលទាំងប៉ុន្មាននៅក្នុងអំឡុងពេលអាសន្នប្រចាំតំបន់។ បទបញ្ជាបណ្តោះអាសន្នបន្ទាន់ទៅលើការបណ្តេញចេញពុំអាចលប់បំបាត់អ្នកជួលពីការទទួលខុសត្រូវទៅលើការបង់ថ្លៃផ្ទះដែលជំពាក់ទាំងអស់នោះឡើយ។**

### ថ្លៃបង់ផ្ទះជួលយឺតពេល

ចំពោះអ្នកជួលទីលំនៅ

មិនត្រូវមានថ្លៃបង់ផ្ទះយឺតពេលទៅលើថ្លៃជួលដែលមិនបានបង់នៅក្នុងករណីភាពអាសន្នប្រចាំតំបន់ បើសិនជាការបង់ថ្លៃយឺតពេលកើតឡើងដោយលទ្ធផលការរាលដាលរោគកូវីដ-19។

### តម្លើងថ្លៃជួល

បទបញ្ជាហាមឃាត់ការតម្លើងថ្លៃឈ្នួលខ្ពស់ជាងសន្ទស្សន៍តម្លៃអ្នកប្រើប្រាស់ (Consumer Price Index ,CPI) លុះត្រាតែតម្រូវឱ្យផ្តល់ចំណូលមធ្យមករិញ្ញ។ សម្រាប់ថ្ងៃទី 1 សីហា ឆ្នាំ 2022 ដល់ថ្ងៃទី 31 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2023 CPI កម្រិតតម្លើងថ្លៃ CPI គឺ 3%។ សម្រាប់ថ្ងៃទី 1 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2021 ដល់ថ្ងៃទី 31 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2022 កម្រិតតម្លើងថ្លៃ CPI គឺ 1.9%។ ការតម្លើងថ្លៃឈ្នួលផ្អែកលើកម្រិត CPI អាចនឹងមិនត្រូវបានអនុម័តមុនថ្ងៃទី 1 សីហាឆ្នាំនោះទេ។

ម្ចាស់អចលនទ្រព្យដែលគិតគិតបម្រុងតម្លើងថ្លៃជួលផ្ទះក្នុងកំណត់ពេលមានអាសន្នប្រចាំតំបន់គួរតែទាក់ទងកម្មវិធីជួល ហើយនិយាយជាមួយអ្នកផ្តល់ឱវាទលំនៅឋាន។

### បទបញ្ជាផ្សេងទៀត

ការចុះថ្លៃជួលបណ្តោះអាសន្នដោយទឹកចិត្តបុរស្សធម៌។  
ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិអាចព្រមព្រៀងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរចុះថ្លៃជួលបណ្តោះអាសន្នដោយមិនបាត់បង់សិទ្ធិឡើងថ្លៃផ្ទះទៅកម្រិតថ្លៃជួលដែលបានចាត់ឡើងមុនការចុះថ្លៃ។  
ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិនៅតែត្រូវគោរពតាមការតម្រូវផ្តល់ដំណឹង ក្នុងការឡើងថ្លៃផ្ទះលើកលែងតែការព្រមព្រៀងនេះ មានរាយការណ៍ថ្លៃថ្មីឡើងវិញ។

### កំណត់ផ្តល់ដំណឹង

បទបញ្ជាអាសន្នបានចែងឡើងច្បាស់លាស់អំពីកំណត់ផ្តល់ដំណឹង។ ចំពោះកំណត់ផ្តល់ដំណឹងការបណ្តេញចេញ និងការឡើងថ្លៃជួល នៅក្នុងករណីបទបញ្ជាបណ្តោះអាសន្នសូមអាន [Ordinance](#) ព័ត៌មានលម្អិត។

250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 5313  
Oakland, CA 94612  
www.oaklandca.gov/RAP  
(510) 238-3721

# CITY OF OAKLAND

Rent Adjustment Program

Department of Housing and Community Development



អ្នកជួលទីលំនៅអាចទាក់ទងកម្មវិធីសម្របសម្រួលថ្លៃជួល បើសិនជាមានសំណួរ  
សូមទូរសព្ទទៅ (510) 238-3721 ឬផ្ញើអ៊ីមែលទៅ [RAP@oaklandca.gov](mailto:RAP@oaklandca.gov).  
ព័ត៌មានកម្មវិធីសម្របសម្រួលផ្ទះជួលមាននៅ <https://www.oaklandca.gov/rap>.

250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 5313  
Oakland, CA 94612  
[www.oaklandca.gov/RAP](http://www.oaklandca.gov/RAP)  
(510) 238-3721